

02714  
cc 8/5

.ESEI ojaogA ~~Darius~~ Agosto 1929 .

Sr.Dn Manuel L. Ortega.

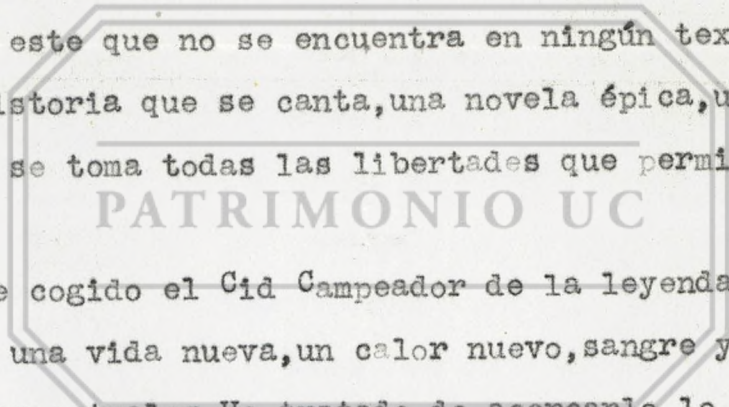
Estimado Sr.y amigo:

En su carta del 24 de Julio pasado me pide Ud. una cuartilla en que le indique la indole de mi obra "Mío Cid Campeador" para el efecto de la propaganda que debe empezarse con anticipación.

No se si se refiere Ud.a pedirme alguna fórmula llamativa para anuncios en los periodicos y para las franjas que cubren los libros nuevos o si me pide unas cuantas frases sobre el género particular del libro.

Mi obra no es una narración histórica fría y austera, no es una novela en el sentido habitual de esta palabra, ni es una vida novelada como esas que están hoy tan ~~de~~ a la moda. Es un género algo diferente, es una Hazaña. ¿Qué género es este que no se encuentra en ningún texto de literatura?

La Hazaña es una historia que se canta, una novela épica, una epopeya en prosa en la cual el autor se toma todas las libertades que permite el poema y acaso algunas mas.



Yo he cogido el Cid Campeador de la leyenda y de la historia y he tratado de darle una vida nueva, un calor nuevo, sangre y huesos de hombre y a veces hasta maneras actuales. He tratado de acercarlo lo mas posible a nosotros, ponerlo a nuestro alcance, para hacerlo comprender y amar de las gentes de mi tiempo. He querido que pierda su rigidez de estatua, su figura de museo hierática y solemne, su lejanía de crónica secular, de viejo documento de archivo sólo interesante para doctos y eruditos, e interesante no por símismo, sino porque a él va unido el primer poema de nuestra lengua y sobre él se discute mas ~~de~~ filología que de su propia humanidad, que de sus propios hechos.

Yo sólo he querido arrancarlo por un momento de las manos de investigadores arqueológicos y hacerlo galopar sobre su Babieca en medio del siglo XX, con toda la electricidad y soltura que debió <sup>haber</sup> en sus tiempos.

Toda la naturaleza, la tierra, el universo participan e intervienen en la vida del heroe de tal manera que la figura del Cid se convierte en una figura cósmica.

Al mismo tiempo que por un lado se le acerca a la tierra y hasta a nuestra época haciéndole decir de cuando en cuando frases y términos del vulgo de hoy, por otro lado se le aleja y se le agiganta sobre ~~los~~ la humanidad haciéndolo intervenir el mundo total en sus acciones.

No sé si he logrado lo que he querido hacer, pero eso es lo que he pretendido.

Creo que con esas cuantas cosas que digo sobre mi libro se puede tejer algo mejor y basarse en ellas para hacer un pequeño artículo de propaganda.

Ahora si lo que Ud. me pide es alguna fórmula llamativa para anuncios en periódicos y ~~pancartes~~ de librería se puede poner algo así:

PATRIMONIO UC  
AQUI RENACE EL CID CAMPEADOR  
Y LA MAS ALTA EPOPEYA DE LA RAZA.

o bien si Uds. quieren poner esas frases rotundas de libros yankees, no andarse con chicas y anunciar tranquilamente:

EL LIBRO DEL DIA....  
Y DEL SIGLO.

Aunque la modestia debía revelarse, esto no me importa porque como se trata de reclame comercial (y Ud. y yo estamos en el secreto) ello nada significa.

Se trata de que el libro se venda lo mas posible y yo tengo tanto interes en su difusión como Uds. En todo caso Uds. que conocen mejor el público español verán lo que hay que hacer.

Saludos muy afectuosos de su amigo de siempre

*Vicente Huidobro*